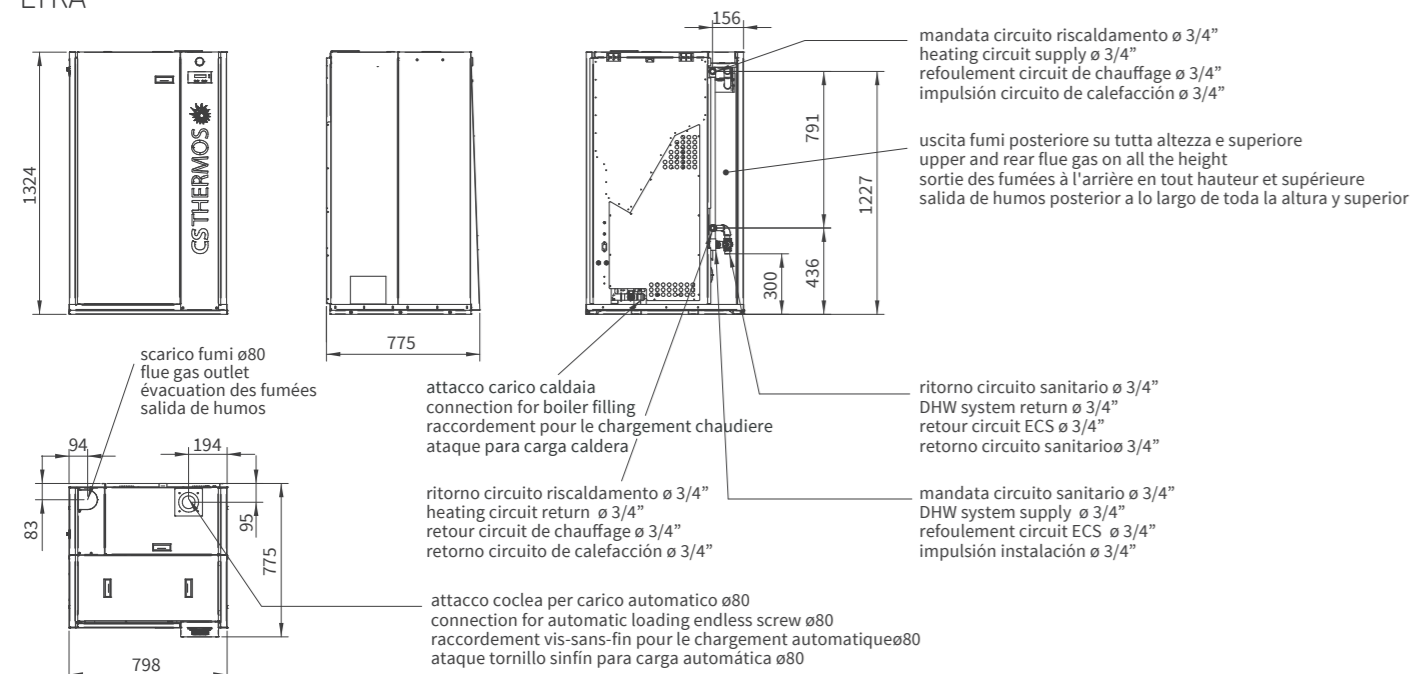
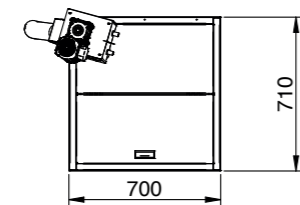
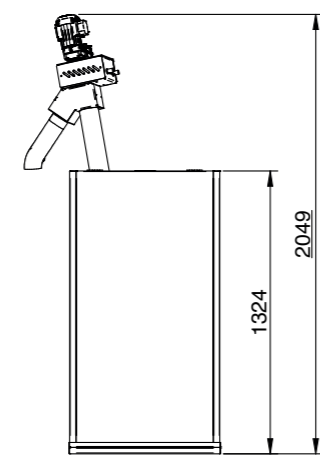
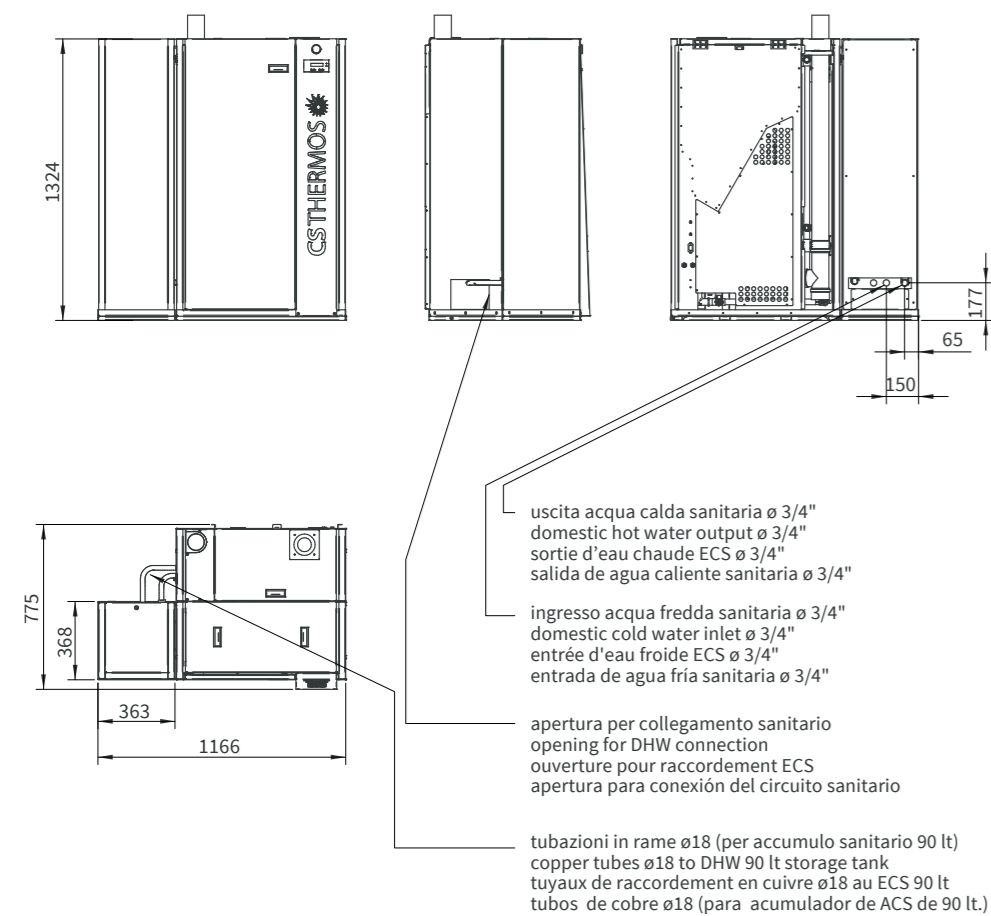


SCHEMI TECNICI
TECHNICAL DRAWINGS
SCHÉMAS TECHNIQUES
ESQUEMAS TÉCNICOS

LYRA



LYRA + 90LT



- SERBATOIO COMBUSTIBILE SUPPLEMENTARE
- ADDITIONAL FUEL TANK
- RÉSERVOIR COMBUSTIBLE SUPPLÉMENTAIRE
- DÉPÔT COMBUSTIBLE ADICIONAL



CLASSE
5



Alimentazione elettrica V230~/50Hz
* I dati di volume riscaldabile sono calcolati considerando un fabbisogno termico dell'edificio di 35 W/mc utilizzando la potenza utile massima dell'apparecchiatura. Sono stati ipotizzati ambienti perfettamente coibentati e un'installazione in posizione e modalità favorevoli all'ottimale diffusione del flusso termico generato. Quindi, a fronte delle numerose possibili configurazioni d'installazione, i dati tecnici riportati nel presente opuscolo possono subire delle variazioni.

** La potenza termica focolare, nominale ed il rendimento sono misurati da prova di laboratorio in condizioni ottimali di installazione. Consumo alla massima potenza. Il dato è stato rilevato da prova di laboratorio in condizioni ottimali. Il consumo orario può variare in base al tipo di pellet utilizzato e all'installazione eseguita.

*** I dati tecnici, estetici ed i colori dei prodotti riportati nel presente catalogo sono indicativi e non vincolanti. A suo insindacabile giudizio e senza obbligo di preavviso, la ditta produttrice si riserva di apportare alla produzione qualsiasi modifica tecnica ed estetica ritenga opportuna.

Electrical power supply V230~/50Hz
* The heatable volume data are calculated considering a heat demand of the building of 35 W/m³ using the maximum useful power of the equipment. Perfectly insulated environments and favourable installation and methods have been considered for optimal diffusion of the heat flow generated. Therefore, since there are many possible installation configurations, the technical data in this leaflet are subject to change.

** The fire box thermal power, nominal power and performance are measured by means of a laboratory test in optimal installation conditions. Consumption at full power. The data were detected by means of a laboratory test in excellent conditions. Hourly consumption can vary on the basis of the type of pellet used and installation performed.

*** The technical, aesthetic and colour details of the products shown in this catalogue are indicative and not binding. At its sole discretion and without prior notice, the manufacturer reserves the right to make any technical and aesthetic changes to the production it considers appropriate.

Alimentation électrique V230~/50Hz
* Les données de volume pouvant être chauffé sont calculées en tenant compte des besoins de chauffage de l'immeuble de 35 W/m³ en utilisant la puissance utile maximum de l'appareil. Il a été pris en considération des pièces parfaitement isolées et une installation dans une position et de manière favorable à la diffusion optimale du flux de chaleur produit. Ainsi, face aux nombreuses configurations d'installation possibles, les données techniques fournies dans cette brochure sont susceptibles de variations.

** La puissance thermique nominale du foyer et le rendement sont mesurés à l'aide de tests en laboratoire dans des conditions optimales d'installation. Consommation à la puissance maximale. La donnée est relevée lors de tests en laboratoire dans des conditions optimales. La consommation horaire peut varier en fonction du type de pellets utilisé et de l'installation effectuée.

*** Les données techniques, esthétiques et les coloris des produits présentés dans ce catalogue sont fournis à titre indicatif et ne sont pas contractuelles. A son entière discrétion et sans aucun préavis, le fabricant se réserve le droit d'apporter à la production toute modification technique et esthétique qu'il retient opportune.

Alimentación eléctrica V230~/50Hz
* Los datos del volumen que se puede calentar se calculan considerando una necesidad térmica del edificio de 35 W/m³, utilizando la potencia útil máxima del equipo. Se ha hecho la hipótesis de ambientes perfectamente aislados y de una instalación en posición y modalidad favorables para la óptima difusión del flujo térmico generado. Por lo tanto, ante las numerosas posibles configuraciones de instalación, los datos técnicos indicados en este folleto pueden sufrir variaciones.

** La potencia térmica del hogar, nominal y el rendimiento se miden con prueba de laboratorio en condiciones óptimas de instalación. Consumo a la máxima potencia. El dato se ha calculado a partir de prueba de laboratorio en condiciones óptimas. El consumo horario puede variar en función del tipo de pellet utilizado y de la instalación realizada.

*** Los datos técnicos y estéticos y los colores de los productos indicados en el presente catálogo son indicativos y no vinculantes. A su juicio inapelable, la empresa fabricante se reserva el derecho a aportar cualquier modificación técnica o estética a la fabricación que considere oportuna, sin obligación de previo aviso.

www.csthermos.it
100% tested & certified
100% made in Italy

CS THERMOS SRL - Società Uninomiale
Via Padania 35 - Z.I.
31020 San Vendemiano
Treviso - Italia

Reg. Imp. TV - C.F. / P.IVA 03892500269
Capitale Sociale € 100.000,00 i.v.
Tel. +39 0438 62717
Fax +39 0438 453799
Email: info@csthermos.it

© CS THERMOS SRL
61211101 / IT-EN-FR-ES / 07-2017

Lyra
La nuova linea di caldaie dedicata al locale tecnico

CLASSE
5



LYRA

LA NUOVA LINEA DI CALDAIE DEDICATA AL LOCALE TECNICO

Le caldaie Lyra, dotate di una superficie di scambio del calore molto importante, garantiscono il riscaldamento di grandi superfici e ottimi rendimenti all'acqua. I plus le rendono estremamente confortevoli ed adatte a fornire un calore pulito utilizzando combustibili eco-sostenibili:

- » modulazione elettronica
- » braciore autopulente in ghisa
- » cassetto cenere molto capiente
- » elettronica evoluta
- » possibilità di commutazione estate/inverno
- » programmazione giornaliera/settimanale
- » estetica compatta ed elegante
- » controllo remoto a display grafico retroilluminato (opzionale e disponibile da ottobre 2017)

Le macchine, oltre che essere equipaggiate con tutte le sicurezze elettroniche, meccaniche ed idrauliche previste dalle norme in vigore, sono corredate di:

- » valvola di miscelazione termostatica (anticondensa)
- » circolatore elettronico impianto
- » vaso espansione 8 lt
- » valvola a tre vie con precedenza sanitaria
- » manometro lettura pressione impianto

È consigliata l'installazione di un separatore idraulico e/o di un puffer sull'impianto per ottimizzarne il funzionamento. La capacità del puffer varierà in funzione del contenuto idrico dell'impianto.

LA NOUVELLE GAMME DE CHAUDIÈRES DÉDIÉES À LA SALLE TECHNIQUE

Les chaudières Lyra ont une surface d'échange chaleur très importante, et donc elles assurent le chauffage de grandes surfaces et un excellent rendement à l'eau. Leur atouts les rendent extrêmement confortables et capables de fournir de la chaleur propre à l'aide de combustibles respectueux de l'environnement:

- » modulation électronique
- » brasier auto-nettoyant en fonte
- » très grand bac à cendres
- » électronique de pointe
- » possibilité de commutation été / hiver
- » programmation quotidien / hebdomadaire
- » aspect compact et élégant
- » télécommande à affichage graphique rétro-éclairé (sur demande disponible à partir octobre 2017)

Les machines, en plus d'être équipées de tous les dispositifs de sécurité électroniques, mécaniques et hydrauliques prévues par la réglementation, sont également accompagnées par:

- » mitigeur thermostatique (anti-condensation)
- » circulateur électronique
- » vase d'expansion 8 lt
- » vanne à trois voies avec priorité ECS
- » manomètre pour la lecture de la pression du système

Il est recommandé d'installer un séparateur hydraulique et/ou un ballon tampon sur le système afin d'optimiser le fonctionnement. La capacité du ballon tampon varie en fonction de la teneur en eau de l'installation.

THE NEW BOILER RANGE DEDICATED TO THE TECHNICAL ROOM

The boilers Lyra have a wide exchange surface and thus ensure heating of large areas and excellent water yields. The advantages make them extremely comfortable and suitable to provide healthy heat using environmentally sustainable fuels:

- » electronic modulation
- » self-cleaning brazier in cast iron
- » very large ash tray
- » advanced electronics
- » possibility of switching summer / winter
- » daily / weekly programming
- » compact and elegant design
- » remote control with backlit graphic display (optional available from october 2017)

These machines, in addition to being equipped with all electronic, mechanical and hydraulic safety devices required by the regulations in force, are equipped with:

- » thermostatic mixing valve (anti-condensation)
- » electronic circulator
- » 8 liters expansion vase
- » 3-way diverter valve with priority to DHW system
- » manometer to read system pressure

It is recommended to install a hydraulic separator and/or a puffer on the system to optimize operation. The buffer capacity will vary depending on the water content of the system.

LA NUEVA LÍNEA DE CALDERAS DEDICADA A LA SALA DE CALDERAS

Las calderas Lyra tienen una superficie de intercambio de calor muy importante, asegurando así el calentamiento de superficies grandes y excelentes rendimientos al agua.

Las ventajas les hace extremadamente cómodas y adecuadas para dar un calor sano gracias al uso de combustibles ecológicos:

- » modulación electrónica
- » brasero autolimpiante en fundición
- » cenicero muy grande
- » electrónica avanzada
- » conmutación Invierno / Verano
- » programación diaria / semanal
- » diseño compacto y elegante
- » Mando a distancia con pantalla gráfica retroiluminada (opcional disponible a partir de octubre 2017)

Las máquinas están equipadas con todos los dispositivos de seguridad electrónicos, mecánicos e hidráulicos previstos por la normativa vigente, y además con:

- » válvula mezcladora termostática (anti-condensación)
- » circulador electrónico
- » vaso de expansión de 8 litros
- » válvula de tres vías con prioridad al circuito sanitario
- » manómetro, referencia visual de la presión del sistema

Se recomienda la instalación de un separador hidráulico y/o un puffer en el sistema para optimizar el funcionamiento. La capacidad del puffer varía dependiendo del contenido de agua de la instalación.

		Lyra 16	Lyra 19	Lyra 23	Lyra 27
Potenza termica introdotta Thermal power introduced Puissance thermique introduite Potencia térmica introducida	Kw	18,1 *	21,0 *	24,0 *	28,2 *
Potenza termica nominale resa all'acqua Nominal thermal power to water Puissance thermique nominale à l'eau Potencia térmica nominal en el agua	Kw	17,0	19,6	22,3	26,1
Volume riscaldabile Heated volume Volume pouvant être chauffé Volumen que se puede calentar	m³	420 *	500 *	580 *	680 *
Rendimento Performance Rendement Rendimiento	%	93,7	93,4	93,0	92,6
Emissioni di CO al 10% O ₂ CO emissions at 10% O ₂ Émissions CO à 10% O ₂ Emisiones de CO al 10% O ₂	mg/Nm³	163	208	252	312
Particolato primario 10% O ₂ Primary particulates 10% O ₂ Particules primaires 10% O ₂ Partículas primarias 10% O ₂	mg/Nm³	21,5	21,9	22,4	23,0
Livelli di potenza Power levels Niveaux de puissance Niveles de potencia		6	6	6	6
Uscita fumi Flue gas outlet Sortie des fumées Salida de humos		superiore o posteriore upper or rear supérieure/arrière superior o posterior			



1. anti ritorno di fiamma · backfires impossible · retour de flamme impossible · retorno de llama imposible
2. sistema anticoppio · overpressure system · système antidéflagrant · sistema anti-explosión
3. uscita fumi superiore o posteriore · flue gas upper/rear outlet · sortie des fumées supérieure/arrière · salida de humos superior o posterior
4. bruciatore policombustibile brevettato · multi-fuel patented burner · brûleur breveté polycombustible · quemador policombustible patentado
5. riscaldamento ad acqua · water heating · chauffage central · calefacción por agua
6. caldaia classe 5 · boiler "classe 5" · chaudière "classe 5" · caldera "classe 5"

